

предсказаний, однозначных ответов на вопрос.

Другим примером аллюзивной реалии может служить предмет под названием «1UP», который представляет собой маленький гриб с зеленой шляпкой и белыми крапинками. В рассматриваемой игре данный предмет отсылает нас к серии игр «Марио» («Mario»), в которой персонаж при поднятии зеленого грибка получает дополнительную жизнь.

Обобщая полученные результаты, мы можем сделать вывод о том, что аллюзивные элементы выступают основополагающим компонентом компьютерной игры, который обеспечивает более глубокое прочтение событий, происходящих в рамках внутриигрового пространства. Аллюзия выступает в качестве приема, который помогает раскрыть понятие «компьютерной игры» не с точки зрения ее программной составляющей, а с позиции ее восприятия в роли отдельного произведения искусства, обладающего множеством скрытых смыслов.

Список литературы

Агафонова Н.А. Общая теория кино и основы анализа фильма. – Минск : Тесей, 2008. – 392 с.

Олизько Н.С. Семиотико-синергетическая интерпретация особенностей реализации категорий интертекстуальности и интердискурсивности в постмодернистском художественном дискурсе : дис. ... д-ра филол. наук. – Челябинск : [б.и.], 2009. – 343 с.

ALLUSIVE CHARACTER OF COMPUTER GAMES (ON THE EXAMPLE OF 'THE BINDING OF ISAAC')

The present paper studies peculiarities of functioning of allusive proper names, allusive realia and allusive plots in the computer game area.

Keywords: intertextuality, allusion, allusive proper name, allusive realia, allusive plot.

УДК 81.374.26

СИСТЕМА МАКРО- И МИКРОПАРАМЕТРОВ ОНЛАЙН-СЛОВАРЕЙ РУССКОГО ЯЗЫКА АРХИТЕКТУРНО-СТРОИТЕЛЬНОЙ СФЕРЫ

И.Б. Лыков

*Научный руководитель: Т.В. Попова,
доктор филологических наук, профессор (УрФУ)*

В статье описана система макро- и микропараметров онлайн-словарей архитектурно-строительной сферы, разработанная на основе анализа 75 онлайн-словарей. Сделан вывод о наличии количественных и качественных особенностей данной системы в сопоставлении с аналогичной системой печатных словарей, приведены примеры указанных особенностей и названы причины их существования. Также сделан вывод о положительном влиянии макро- и микропараметров онлайн-словарей на повышение эффективности и удобства поиска лексикографической

информации в сравнении с печатными словарями.

Ключевые слова: макроструктура, микроструктура, лексикографический параметр, архитектурно-строительная сфера, печатный словарь, онлайн-словарь.

За последние 10–15 лет в Интернете появилось довольно большое количество словарей, в том числе и специальных. В настоящей работе мы рассматриваем размещенные в Интернете специальные словари русского языка архитектурно-строительной сферы. Данные словари представлены в разных формах: электронные копии печатных изданий в виде текстовых и графических файлов, предназначенные для скачивания или чтения с экрана, словари в виде программных приложений, скачиваемых из сети и устанавливаемых на пользовательский компьютер, а также словари, функционирующие и, соответственно, обновляемые в режиме онлайн.

Нами проанализированы 75 компьютерных словарей архитектурно-строительной тематики последней из трех перечисленных категорий, состоящей из онлайн-словарей. Предметом анализа послужила макро- и микроструктура словарей. На основе материалов С.В. Гринева-Гринева [Гринева-Гринева 2009] и В.М. Лейчика [Лейчик 2009] нами была разработана система лексикографических макропараметров, характеризующих общую структуру словаря и принципы отображения в нем лексических единиц, и система микропараметров, характеризующих определенные свойства заглавного слова словарной статьи.

Система макропараметров выглядит следующим образом:

1. Количество статей.

2. Количество слов и устойчивых словосочетаний.

3. Тип словаря по аспекту словарного описания:

3.1. Лингвистический:

3.1.1. Толковый;

3.1.2. Иностранных слов;

3.2. Терминологический:

3.2.1. Многоотраслевой:

3.2.1.1. Толковый;

3.2.1.2. Справочный;

3.2.2. Отраслевой:

3.2.2.1. Толковый;

3.2.2.2. Справочный;

3.2.3. Узкоотраслевой:

3.2.3.1. Толковый;

3.2.3.2. Справочный;

3.3. Энциклопедический:

3.3.1. Общий;

3.3.2. Отраслевой.

4. Адресаты словаря:

4.1. Носители языка:

4.1.1. Школьники;

4.1.2. Лица, обучающиеся профессии;

4.1.3. Работники отрасли и смежных отраслей;

4.1.4. Работники означенных в титуле отраслей и смежных с ними;

4.1.5. Широкий круг пользователей;

4.2. Лица, изучающие язык как неродной.

5. Цель (функция) и назначение словаря:

5.1. Регламентирующий:

5.1.1. Ненормативный;

5.1.2. Арбитражно-нормативный:

5.1.2.1. Словарь стандартизированных терминов (стандарт);

5.1.2.2. Словарь рекомендуемых терминов;

5.2. Научно-популярный;

5.3. Учебный;

5.4. Словарь-справочник:

5.4.1. Научно-нормативный;

5.4.2. Описательный.

6. Характер расположения материала:

6.1. Алфавитный:

6.1.1. Строго алфавитный;

6.1.2. Алфавитно-гнездовой;

6.2. Неалфавитный:

6.2.1. Беспорядочный;

6.2.2. Тематический;

6.2.3. Идеографический.

7. Охват языков:

7.1. Одноязычный;

7.2. Двуязычный;

7.3. Многоязычный.

8. Язык заглавного слова статьи.**9. Характер отбора заглавного словарного блока:**

9.1. Тезаурус;

9.2. Отраслевой тезаурус;

9.3. Атезаурус лексики:

9.3.1. Нормативной литературной;

9.3.2. Разговорной;

9.3.3. Просторечной;

9.3.4. Жаргонной;

- 9.3.5. Диалектной;
- 9.3.6. Новых заимствований;
- 9.3.7. Устаревшей.

10. Категории слов, составляющих заглавный словарный блок:

- 10.1. Ономастическая;
- 10.2. Номенклатурная;
- 10.3. Апеллятивная.

11. Включение терминов смежных отраслей в состав словника отраслевого словаря.

12. Степень оригинальности словаря:

- 12.1. Оригинальный;
- 12.2. Электронная версия оригинального книжного словаря;
- 12.3. Полная копия словаря, размещенного на другом сайте;
- 12.4. Простая компиляция других словарей;
- 12.5. Сокращенный вариант другого словаря по объему словника и (или) статьи.

13. Количество и виды приложений.

14. Наличие предисловия с объяснением принципов пользования словарем.

15. Историческая перспектива словаря:

- 15.1. Диахронический:
 - 15.1.1. Ретроспективный (исторический, отмечающий архаизмы и историзмы);
 - 15.1.2. Перспективный (отмечающий неологизмы);
- 15.2. Синхронный (рассматривает лексику вне движения словарного состава).

16. Актуальность на сегодня:

- 16.1. Научная;
- 16.2. Практическая.

К приведенным макропараметрам онлайн-словарей примыкают другие их свойства, которые можно отнести как к макроструктуре самого словаря, так и к структуре содержащего словарь веб-сайта. Такие свойства в первую очередь определяют удобство пользования онлайн-словарем, и по этому признаку мы предлагаем сгруппировать их следующим образом:

1. Параметры, повышающие удобство пользования словарем (сайтом):

- 1.1. Наличие поисковика;
- 1.2. Предложение в виде гиперссылки поискать данное слово в других словарях;
- 1.3. Наличие активного алфавита, открывающего весь словник данной буквы;
- 1.4. Наличие активного алфавита, открывающего весь раздел

словаря данной буквы;

1.5. Представление всего словника словаря в одном окне;

1.6. Представление всего словаря в одном окне.

2. Параметры, снижающие удобство пользования словарем (сайтом):

2.1. Всплывающая аудиовизуальная реклама, закрывающая рабочую область, с замедленным появлением кнопки выключения;

2.2. Всплывающая реклама, закрывающая рабочую область, с ложной кнопкой выключения, открывающей новое окно с закрытием его в несколько шагов;

2.3. Последовательно всплывающие рекламные баннеры, сдвигающие рабочую область в разных направлениях;

2.4. Всплывающая реклама, закрывающая рабочую область, с замедленным появлением кнопки выключения;

2.5. При переходе по ссылке вначале видна реклама, а рабочую область приходится искать.

Микроструктура словаря – это структура отдельной словарной статьи, состоящей из левой и правой частей. Предлагаемая нами система микропараметров с расшифровкой их значений, где это необходимо, в применении к онлайн-словарям архитектурно-строительной сферы имеет следующий вид:

I. Микропараметры левой части:

1. Состав заглавного элемента статьи:

1.1. Лексема – слово как структурный элемент языка [Ахманова 2010: 214];

1.2. Фразема – фразеологическая единица, эквивалентная свободному сочетанию слов [ЭССЛТП 2008, т. 1: 490];

1.3. Синонимичные и вариативные термины;

1.4. Нелексемные и нефраземные компоненты заглавного элемента статьи:

1.4.1. Нерусские буквы;

1.4.2. Цифры;

1.4.3. Формулы;

1.4.4. Пиктограммы;

1.4.5. Прочие символы.

2. Принцип компоновки заглавной фраземы:

2.1. По главному слову – фразема начинается с центрального компонента словосочетания, подчиняющего себе зависимые компоненты [ЭССЛТП 2008, т. 2: 122];

2.2. По первому слову – слова фраземы сочетаются в

общепринятом порядке произношения;

2.3. По главному или по первому слову – определенная фраза компонуется согласно одному из данных принципов.

3. Отражение гипо-гиперонимических отношений – отражение родо-видовых отношений между терминами в иерархической терминосистеме [ЭССЛТП 2008, т. 1: 42].

4. Отражение грамматической парадигматики – отражение принадлежности слова к определенной совокупности грамматических вариантов, связанных отношениями сопоставления и противопоставления [Рублева 2004: 71].

5. Раскрытие отдельных аспектов слова:

5.1. Орфографического – представление слова в его нормативном написании;

5.2. Грамматического – указание принадлежности слова к определенным грамматическим категориям с помощью соответствующих помет;

5.3. Этимологического – представление сведений о происхождении слова в форме помет и этимонов [Марузо 2004: 349];

5.4. Орфоэпического – представление нормативного произношения слова путем транскрибирования [Ахманова 2010: 295];

5.5. Функционально-стилистического – отображение закрепленности слова за определенным функциональным стилем с помощью специальных помет;

5.6. Ареально-атрибутивного – указание географического ареала, в котором принято данное слово, с помощью соответствующей пометы [Гринев-Гриневиц 2009: 52].

II. Микропараметры правой части:

6. Наличие экстралингвистической информации.

7. Раскрытие синтагматических связей лексемы через типизированные контексты.

8. Отражение деривационных связей лексемы.

9. Неязыковые средства фиксации и отображения информации:

9.1. Семиотические:

9.1.1. Тематико-отсылочные:

9.1.1.1. Гиперссылки;

9.1.1.2. Шрифты;

9.1.1.3. Цвета;

9.1.1.4. Пометы;

9.1.1.5. Прочие выделения – разрядка шрифта,

нумерованные и маркированные списки, подчеркивание и т.п.;

9.1.2. Символы;

9.1.3. Формулы.

9.2. Семио-графические:

9.2.1. Таблицы;

9.2.2. Графики;

9.2.3. Гистограммы;

9.2.4. Диаграммы.

9.3. Графические:

9.3.1. Рисунки;

9.3.2. Фотографии.

10. Модель дефиниции:

10.1. Описательная;

10.2. Синонимическая;

10.3. Отсылочная:

10.3.1. По признаку синонимичности или вариативности;

10.3.2. По признаку гипонимии – отсылка к элементу словника, являющемуся гиперонимом данного термина;

10.3.3. По признаку ассоциативности – отсылка к элементу словника, связанному с данным термином на основе различных формальных или семантических ассоциаций [Гринева-Гринева 2009: 54].

В заключение описания предложенной нами системы макро- и микропараметров онлайн-словарей архитектурно-строительной сферы можно сделать вывод о наличии количественных и качественных особенностей данной системы в сопоставлении с аналогичной системой печатных словарей, что обусловлено свойствами компьютерных и, в особенности, интернет-технологий и отсутствием физических ограничений печатных словарей. К таким особенностям относятся возможность представления вариативных описаний элементов словника в виде статей из разных источников, отображенных в одном окне, создание описанных выше дополнительных удобств в пользовании словарем, использование гиперссылок в качестве микроструктурного параметра, обладающее во многом неиспользуемым пока потенциалом повышения эффективности отображения лексикографической информации.

Список литературы

Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. – Изд. 5-е. – М. : ЛИБРОКОМ, 2010. – 576 с.

Гринева-Гринева С.В. Введение в терминографию: Как просто и легко составить словарь : учеб. пособие. – Изд. 3-е, доп. – М. : ЛИБРОКОМ, 2009. – 224 с.

Лейчик В.М. Терминоведение: предмет, методы, структура. – Изд. 4-е. – М. :

ЛИБРОКОМ, 2009. – 256 с.

Марузо Ж. Словарь лингвистических терминов : пер. с фр. – Изд. 2-е, испр. – М. : Едиториал УРСС, 2004. – 440 с.

Рублева О.Л. Лексикология современного русского языка : учеб. пособие. – Владивосток : ТИДОТ ДВГУ, 2004. – 250 с.

ЭССЛТП – Энциклопедический словарь-справочник лингвистических терминов и понятий. Русский язык : в 2 т. / под общ. ред. А.Н. Тихонова, Р.И. Хашимова. – М. : Флинта : Наука, 2008.

SYSTEM OF MACRO- AND MICROPARAMETERS FOR ONLINE RUSSIAN DICTIONARIES OF ARCHITECTURE AND CONSTRUCTION

In this paper we describe the system of macro- and microparameters for online dictionaries of architecture and construction developed on the basis of analyzing 75 online dictionaries. We made the conclusion that the system has quantitative and qualitative distinctive features in comparison to a similar system of printed dictionaries, gave examples of the features and specified the reasons for their existence. Also we draw the conclusion that the microstructure of online dictionaries has a positive effect on increasing the efficiency of lexicographic information and user-friendliness of searching for it.

Keywords: macrostructure, microstructure, lexicographic parameter, architecture and construction, printed dictionary, online dictionary.

УДК 811.111'276.3-053.6 + 811.111'282.4

ЛЕКСИЧЕСКИЕ И ФОНЕТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ МОЛОДЕЖНОГО ЖАРГОНА VALSPEAK (НА МАТЕРИАЛЕ ФИЛЬМОВ «VALLEY GIRL» И «CLUELESS»)

О.О. Роголева

*Научный руководитель: Е.В. Ларцева,
старший преподаватель (УрФУ)*

Статья посвящена изучению фонетических и лексических особенностей американского молодежного жаргона Valspeak на материале фильмов «Valley Girl» (1983) и «Clueless» (1995). Выявляются такие черты, как высокая частотность использования дискурсивов, употребление междометий и междометных фразеологизмов, заимствования из жаргона серфингистов, использование аббревиатур и ряда устойчивых выражений, использование интонационной модели Uptalk, назализация и фарингализация гласных, акцентированное использование прилагательных. В статье также освещается проблема метаязыкового осмысления жаргона Valspeak носителями английского языка.

Ключевые слова: молодежный жаргон, Valspeak, Uptalk.

В последние годы проблема дополнительных, или второстепенных форм существования языка (сюда входят диалекты, жаргоны, арг, сленг) получила существенное развитие в трудах отечественных и зарубежных ученых [см., например: Анищенко 2010; Лихачев 1992; Хомяков 1991; Chapman 1995; Eble 1996; Partridge 1982], поскольку данные